

## LES TABLES

### Table des matières

INTRODUCTION .....	1
PARTIE 1 : LA RÉDACTION DU RAPPORT D'EXPERTISE	
1. L'EXPERT .....	5
2. LE MANDAT DE L'EXPERT .....	7
2.1 L'encadrement du mandat du rapport d'expertise.....	7
2.2 Le préalable au rapport : un mandat bien défini .....	8
2.3 L'offre de services du mandat d'expertise.....	9
2.4 Les honoraires rattachés au rapport de l'expert .....	14
2.5 Les honoraires rattachés à la vacation à la Cour .....	16
3. L'ORGANISATION DU RAPPORT D'EXPERTISE .....	17
4. LA PLANIFICATION DU RAPPORT D'EXPERTISE .....	21
4.1 Le doute cartésien : une approche méthodique .....	23
4.2 Douter de l'énoncé .....	23
4.3 Revoir l'évidence .....	24
4.4 Reconsidérer les acquis .....	25
4.5 Vérifier toutes les données .....	25
4.6 Constaté le résultat probant .....	26
4.7 Découvrir la contradiction.....	27
4.8 Provoquer la récusation* de l'expert .....	30
5. LA RÉDACTION DU RAPPORT D'EXPERTISE .....	33
5.1 Le premier grand principe de rédaction : la compréhension.....	33
5.2 Le mouvement pour un langage clair .....	35
5.3 Le deuxième grand principe de rédaction : la concision.....	36
5.4 L'exactitude des mots .....	38
5.5 Des exemples de phrases ou d'expressions à corriger .....	43
5.6 La terminologie .....	46
5.7 Le temps, le genre et le nombre .....	46

6.	LA PHOTOGRAPHIE ET LE GRAPHISME AU SERVICE DE L'EXPERT . . . . .	47
6.1	Une photo vaut mille mots . . . . .	47
6.2	Les croquis et les figures . . . . .	52
7.	LE RAPPORT DANS UN DOSSIER JUDICIAIRE OU QUASI JUDICIAIRE . . . . .	55
7.1	L'identification du dossier . . . . .	56
7.2	Le calendrier des événements marquants . . . . .	56
7.3	La situation des immeubles, des lieux, des événements . . . . .	56
7.4	Les documents consultés . . . . .	57
7.5	Une synthèse des faits saillants du rapport . . . . .	57
7.6	La déclaration de l'expert . . . . .	57
7.7	Le <i>curriculum vitae</i> de l'auteur . . . . .	58
7.8	L'échéance du dépôt du rapport . . . . .	58
7.9	Les recherches en jurisprudence . . . . .	59
8.	LA MISE AU POINT DU RAPPORT D'EXPERTISE . . . . .	61
8.1	Les réflexions de l'expert sur son rapport . . . . .	61
8.2	Les étapes à franchir avant le dépôt du rapport d'expertise . . . . .	61
8.3	Le rapport d'expertise et le développement durable . . . . .	63
 PARTIE 2 : LE TÉMOIN EXPERT DEVANT LE TRIBUNAL		
9.	L'EXPERT AU TRIBUNAL . . . . .	69
9.1	Le témoin expert et le témoin ordinaire : une différence . . . . .	69
9.2	La définition du témoin expert . . . . .	70
9.3	L'utilité du témoin expert et de son rapport d'expertise . . . . .	72
9.4	Le rôle du témoin expert devant le tribunal . . . . .	73
9.5	Le rôle du témoin expert face au procureur* . . . . .	75
9.6	Les responsabilités du témoin expert . . . . .	75
9.7	Un expert commun pour les deux parties . . . . .	76
10.	LES QUALITÉS REQUISES DU TÉMOIN EXPERT . . . . .	77
11.	L'IMPARTIALITÉ, L'INDÉPENDANCE ET LE CONFLIT D'INTÉRÊTS . . . . .	81
11.1	Le conflit d'intérêts et la déontologie des professions . . . . .	82
11.2	Le rôle du témoin expert dans les codes de déontologie . . . . .	85
12.	LE TÉMOIGNAGE AU TRIBUNAL . . . . .	87
12.1	La préparation du témoignage au tribunal . . . . .	87
12.2	La rencontre des experts avant le procès . . . . .	88
12.3	La procédure de qualification du témoin expert . . . . .	88
12.4	La non-exclusion de l'expert au cours des interrogatoires . . . . .	90

---

12.5	Le protocole dans la salle d'audience . . . . .	90
12.6	L'appellation des parties lors des assises . . . . .	92
12.7	La répartition des intervenants à l'audience . . . . .	92
12.8	La technologie audiovisuelle . . . . .	94
12.9	La feuille à croquis et le tableau noir . . . . .	97
12.10	La présentation orale devant le tribunal . . . . .	99
13.	LE COMPORTEMENT DE L'EXPERT DEVANT LE TRIBUNAL . . . . .	101
13.1	L'expression verbale . . . . .	101
13.2	La réponse aux questions . . . . .	102
13.3	La réaction aux objections . . . . .	105
13.4	Les fondements de la présentation . . . . .	105
13.5	Les documents utilisés au cours du témoignage . . . . .	106
13.6	Le civisme . . . . .	108
13.7	La présentation de documents devant le tribunal . . . . .	108
13.8	La présentation devant un jury . . . . .	110
13.9	La référence aux documents dans le témoignage d'expertise . . . . .	110
13.10	Les conclusions du témoignage: le dernier impact . . . . .	112
13.11	La présentation dans un environnement non judiciaire . . . . .	112
13.12	La récusation d'un expert . . . . .	114
14.	LES RÉFÉRENCES AUX PUBLICATIONS D'UN TÉMOIN EXPERT . . . . .	115
15.	L'ENCADREMENT JURIDIQUE DU TÉMOIN EXPERT . . . . .	117
15.1	Le statut du témoin expert dans la législation . . . . .	117
15.2	Le témoin expert et le plus haut tribunal au Canada . . . . .	119
15.3	Le témoin expert et le plus haut tribunal aux États-Unis . . . . .	121
16.	LES TRIBUNAUX OÙ INTERVIENT LE TÉMOIN EXPERT . . . . .	125
	CONCLUSION . . . . .	127
	LES ANNEXES . . . . .	129
	LES TABLES . . . . .	137